



ABLEHNUNGSBESCHEID

**УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ В ВЫДАЧЕ ВИЗ**

Sehr geehrte Frau/Sehr geehrter Herr .....,  
*Уважаемый господин/ Уважаемая госпожа,*

die Deutsche Botschaft in Taschkent  
*Посольство Германии в Ташкенте*

hat Ihren Antrag geprüft.  
*Рассмотрели Ваше заявление*

Der Visumantrag wird abgelehnt.  
*В выдаче визы Вам отказано.*

Diese Entscheidung stützt sich auf den folgenden Grund/die folgenden Gründe:  
*Данное решение было принято по следующим причинам:*

1.  Es wurde ein falsches, gefälschtes oder verfälschtes Reisedokument vorgelegt.  
*Предоставление фальсифицированных/поддельных/подложных документов, удостоверяющих личность в международных поездках*
2.  Der Zweck und die Bedingungen des geplanten Aufenthalts wurden nicht nachgewiesen.  
*Отсутствие обоснований цели и условий предполагаемого пребывания.*
3.  Sie haben nicht den Nachweis erbracht, dass Sie über ausreichende Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts für die Dauer des geplanten Aufenthalts oder für die Rückkehr in Ihren Herkunfts- oder Wohnsitzstaat oder für die Durchreise in einen Drittstaat verfügen, in dem Ihre Zulassung gewährleistet ist.  
*Отсутствие подтверждения о наличии достаточных средств на срок предполагаемого пребывания, для возвращения в страну происхождения либо проживания или транзита в третью страну, въезд в которую гарантированно будет разрешен.*

4.  Sie haben nicht den Nachweis erbracht, dass Sie in der Lage sind, für die Dauer des geplanten Aufenthalts oder für die Rückkehr in Ihren Herkunfts- oder Wohnsitzstaat oder für die Durchreise in einen Drittstaat, in dem Ihre Zulassung gewährleistet ist, ausreichende Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts rechtmäßig zu erlangen.  
*Не были предоставлены доказательства о возможности законным образом изыскать средства, достаточные для пребывания на предполагаемый срок, для возвращения в страну происхождения либо проживания или транзита в третью страну, въезд в которую гарантированно будет разрешен.*
5.  Sie haben sich im gegenwärtigen Zeitraum von 180 Tagen bereits 90 Tage im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten auf der Grundlage eines einheitlichen Visums oder eines Visums mit räumlich beschränkter Gültigkeit aufgehalten.  
*90-дневный срок пребывания на территории стран Шенгенского соглашения в текущий 180-дневный период по визе единого образца или визе с территориально ограниченным действием был уже использован.*
6.  Sie wurden im Schengener Informationssystem (SIS) zur Einreiseverweigerung ausgeschrieben von ..... (Angabe des Mitgliedstaats).  
*Внесение соответствующего предупреждения в Шенгенскую информационную систему (SIS) в целях отказа в праве на въезд ..... (указать, какой страной Шенгенского соглашения)*
7.  Ein oder mehrere Mitgliedstaaten sind der Auffassung, dass Sie eine Gefahr für die öffentliche Ordnung oder die innere Sicherheit darstellen.  
*Одна или несколько стран Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу общественному порядку на их территории или их внутренней безопасности.*
8.  Ein oder mehrere Mitgliedstaaten sind der Auffassung, dass Sie eine Gefahr für die öffentliche Gesundheit gemäß Artikel 2 Nummer 21 der Verordnung (EU) 2016/399 (Schengener Grenzkodex) darstellen.  
*Одна или несколько стран Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу здоровью их населения согласно пункту 21 статьи 2 Регламента (EU) No 2016/399 (Шенгенского кодекса о границах).*
9.  Ein oder mehrere Mitgliedstaaten sind der Auffassung, dass Sie eine Gefahr für seine/ihre internationalen Beziehungen darstellen.  
*Одна или несколько стран Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу их международным отношениям.*
10.  Die vorgelegten Informationen über den Zweck und die Bedingungen des geplanten Aufenthalts waren nicht glaubhaft.  
*Недостоверность предоставленной информации, подтверждающей цель и условия предполагаемого пребывания.*
11.  Es bestehen begründete Zweifel an der Zuverlässigkeit der Erklärungen in Bezug auf ..... (bitte näher angeben).  
*Имеются обоснованные сомнения относительно достоверности заявлений, сделанных в отношении..... (указать).*
12.  Es bestehen begründete Zweifel an der Zuverlässigkeit, an der Echtheit der eingereichten Belege oder an ihrem Wahrheitsgehalt.

*Имеются обоснованные сомнения относительно надежности, подлинности представленных подтверждающих документов или достоверности их содержания.*

13.  Es bestehen begründete Zweifel an Ihrer Absicht, vor Ablauf des Visums aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten auszureisen.  
*Имеются обоснованные сомнения относительно Вашего намерения покинуть территорию стран Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы.*
14.  Es wurde nicht hinreichend belegt, dass es Ihnen unmöglich war, im Voraus ein Visum zu beantragen, was die Beantragung eines Visums an der Grenze gerechtfertigt hätte.  
*При подачи ходатайства на визу на границе не были предоставлены доказательства об отсутствии возможности заранее подать ходатайство на визу.*
15.  Der Zweck und die Bedingungen des geplanten Flughafentransits wurden nicht nachgewiesen.  
*Отсутствие обоснований цели и условий предполагаемого транзита через аэропорт.*
16.  Sie haben nicht nachgewiesen, dass Sie im Besitz einer angemessenen und gültigen Reisekrankenversicherung sind.  
*Не был предоставлен действующий медицинский полис страхования.*

Anmerkungen: / *Комментарии:*

.....

.....

.....

.....

.....

Gegen die Entscheidung zur Verweigerung eines Visums können Sie einen Rechtsbehelf einlegen.  
*Вы можете обжаловать решение об отказе в выдаче визы.*

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs gegen Entscheidungen zur Verweigerung eines Visums ist geregelt in:

*Процедура обжалования решения об отказе в выдаче визы регламентируется:*

Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO), wonach Klage erhoben werden kann.

*Положением об административных судах (VwGO), согласно которому возможна подача соответствующего иска.*

Zuständige Behörde, bei der ein Rechtsbehelf eingelegt werden kann:

*Компетентный суд, в котором возможна процедура обжалования:*

Verwaltungsgericht Berlin, Kirchstr. 7, 10557 Berlin, Deutschland; Telefax: +49 (0)30 9014-8790  
Административный суд г. Берлина, Кирхштрассе, 7, 10557, г. Берлин; телефакс: +49 (0)30 9014-8790

Informationen zum Verfahren erhalten Sie bei:

Информацию о данной процедуре Вы найдете здесь:

Internet: [www.berlin.de/vg](http://www.berlin.de/vg)

Интернет: [www.berlin.de/vg](http://www.berlin.de/vg)

Ein Rechtsbehelf ist einzulegen binnen:

Обжалование возможно в течение:

1 Monat nach Bekanntgabe

1 месяца после оглашения

-----

Sie haben darüber hinaus die Möglichkeit, diesen Bescheid innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe von der Auslandsvertretung (Botschaft Taschkent) prüfen zu lassen (Remonstration). Während der Remonstration können Sie weiterhin innerhalb der oben genannten Frist gegen diesen Bescheid Klage erheben, allerdings wird das Remonstrationsverfahren dadurch beendet und der Bescheid nur noch im Klageverfahren überprüft. Bitte begründen Sie Ihre Remonstration und fügen Sie geeignete Nachweise bei, soweit dies nicht mit dem Visumantrag geschehen ist. Wird der Visumantrag nach Überprüfung durch die Auslandsvertretung erneut abgelehnt, so ergeht ein weiterer Bescheid (Remonstrationsbescheid), gegen den sodann Klage bei dem Verwaltungsgericht Berlin erhoben werden kann.

*Кроме того, у Вас есть возможность в течение одного месяца после оглашения инициировать пересмотр данного решения зарубежным представительством (Посольство Германии в Ташкенте) (апелляцию). Во время апелляции Вы по-прежнему вправе в течение указанного выше срока подать иск с целью оспорить данное решение, однако в таком случае процедура апелляции будет завершена, а решение будет рассматриваться только лишь в рамках искового производства. Просьба аргументировать Вашу апелляцию и приложить соответствующие документы, если этого не было сделано при подаче заявления на получение визы. Если по итогам проведенной зарубежным представительством повторной проверки в выдаче визы Вам вновь будет отказано, будет вынесено дополнительное (апелляционное) решение, которое в свою очередь можно будет обжаловать, подав иск в Административный суд г. Берлина.*

Datum und Stempel der Botschaft:

*Дата и печать посольства:*

Unterschrift der betreffenden Person .....

*Подпись соответствующего лица*